



## ～ 今月のおすすめ商品 ～

## 対話型翻訳機「ワールドスピーク」

- 2台1組据置タイプ
- 場所を選ばないシンプル な外観でホテルのフロントや施設窓口での多言語対応に理想的な翻訳機です。
- 72言語を瞬時に翻訳
- 言語に最適な翻訳エンジンで高精度翻訳

定価 ¥148,000(税別)2台入

製品サイト



品番 HYK100



World Speak

KING JIM

## HOW TO USE

## 使い方

1台の端末をやり取りするわずらわしさがありません。  
ボタンを押しながら話すだけ。どなたでも簡単にご使用いただけます。



## STEP.1

待機画面をタッチ

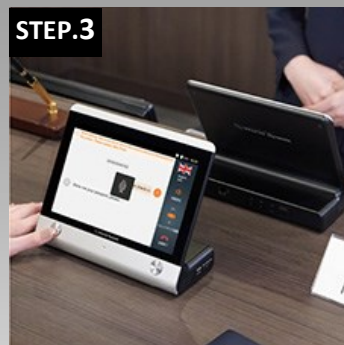
翻訳が必要な際に、待機画面をタッチします。※無線LANまたは有線LANでインターネットに接続できる環境が必要です。



## STEP.2

各本体に表示したい言語（母国語）をタッチ

本体に表示したい言語（母国語）をタッチします。※72言語をサポートしております。（2019年7月現在）



## STEP.3

会話画面が表示され、会話の翻訳をおこなう

会話ボタンを押したまま話しかけ、話し終わったら会話ボタンから指を離してください。自分の画面と相手の画面に文字が表示され、翻訳内容は音声でも聞くことができます。



## STEP.4

会話が終了したら、「会話終了ボタン」をタッチ

会話終了後は会話終了ボタンを押してください。待機画面に戻りますので、再度会話をおこなう際はSTEP1からやり直してください。

商品のお求めの際は「とみや各店」または「office 1」まで掲載商品に関するお問い合わせはこちらまでお願いいたします。

湯沢店:0183-73-3148 秋田店:018-862-8002 大仙店:0187-63-5111  
Office 1:0183-73-9809

※各店舗のみの取り扱いとなっている商品もございますのでご注意ください。

とみやの  
ホームページ



www.kk-tomiya.co.jp

# 11 November 2019

令和元年 霜月 (しもつき)

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
27	28	29	30	31	1 灯台記念日 紅茶の日 計量記念日	2 阪神タイガース記念日
文化の日 文具の日 レコードの日 サンドウィッチの日	ユネスコ憲章記念日 振替休日	電報の日 雑誌広告の日 いいりんごの日	アパート記念日 お見合い記念日	鍋の日 知恵の日	立冬 いい歯の日 刃物の日	換気の日 119番の日
3	4	5	6	7	8	9
エレベーターの日 トイレの日 ハンドクリームの日	世界平和記念日 電池の日 配線器具の日 西陣の日	洋服記念日 皮膚の日	うるしの日	いい石の日 ウーマンリブの日 世界糖尿病デー	七五三 かまぼこの日	幼稚園記念日
10	11	12	13	14	15	16
蓮根の日 将棋の日	土木の日 もりとふるさとの日	農協記念日 鉄道電化の日 緑のおばさんの日	毛皮の日 ビザの日 産業教育記念日	フライドチキンの日 世界テレビデー インターネット記念日 ボジョレー・ヌーヴォー解禁日	小雪 大工さんの日 いい夫婦の日	勤労感謝の日 手袋の日 外食の日
17	18	19	20	21	22	23
オペラ記念日 東京天文台 設置記念日	OLの日 ハイビジョンの日	ベンの日	ノーベル賞制定 記念日	太平洋記念日 税関記念日	議会開設記念日	鏡の日 カメラの日
24	25	26	27	28	29	30
1	2	3	4	5	6	7

## 今月の簡単レシピ

### 「きのこの炊込みご飯」



<材 料>

お米	2合
水	適量
たけのこ	100g
にんじん	1/4本
えのき	1/2パック
しめじ	1/2パック
★醤油	20cc
★酒、みりん	各10cc
★顆粒だし	大さじ1/2

- <作り方>
- ①人参(千切り)、たけのこ(薄切り)えのき(3cm)、しめじはほぐす。米は研ぎ、水気を切っておく。
  - ②★と具材を鍋でひと煮立ちさせる。
  - ③きのこがしんなりして来たら火を止め、そのまま15分ほど冷ます。
  - ④お米の上に冷ました鍋の具材を全て入れて、いつも炊いている線まで水を足し、炊く
  - ⑤炊けたら一度混ぜて、蓋を閉じ、10分ほど蒸らして完成

## 「Google 翻訳」ってご存知ですか？

### 「無料スマホアプリ」



- ・テキスト翻訳: 入力により 103 言語間の翻訳が可能
- ・オフライン: インターネットに接続しなくても翻訳が可能(59 言語に対応)
- ・リアルタイム カメラ翻訳: カメラを向けるだけで画像内のテキストを瞬時に翻訳(88 言語に対応)
- ・写真: 写真を撮影またはインポートして、より高精度に翻訳(50 言語に対応)
- ・会話: 2ヶ国語での会話をその場で翻訳(32 言語に対応)
- ・手書き入力: 入力の代わりに文字を手書きしてテキストを翻訳(93 言語に対応)
- ・フレーズ集: 翻訳した言葉やフレーズにスターを付けて保存し、後から参照することが可能(全言語に対応)



ダウンロード

